

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 71 (2009)
Heft: 1

Rubrik: ASETA ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SVLT
ASETA

**Schweizer
Landtechnik**

**Technique
Agricole**



SVLT
ASETA

Technique Agricole et Schweizer Landtechnik sont les revues agricoles à la pointe de la technique pour les équipements de ferme, la mécanisation ou la gestion d'exploitations. L'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA – en est l'éditrice.

Nous vous proposons

- un climat de travail agréable dans une petite équipe
- un soutien compétent de la part du secrétariat central de l'ASETA
- un salaire et des prestations sociales appropriés
- de l'autonomie dans l'organisation de votre travail

Renseignements:

Willi von Atzigen, directeur
tél. 056 441 20 22
Ueli Zweifel, rédacteur responsable
tél. 056 451 18 59

Suite à une réorientation professionnelle de la titulaire, nous cherchons pour le 1^{er} février 2009 ou selon convenance

une rédactrice ou un rédacteur à 80%

Le poste à repourvoir peut atteindre un plein temps par le biais de mandats séparés remis par le secrétariat central de l'ASETA.

Votre profil

- vous êtes journaliste expérimenté ou journaliste en cours de formation
- vous écrivez avec aisance en français ou en allemand avec de bonnes connaissances de l'autre langue
- vous vous intéressez aux thèmes concernant l'agriculture
- vous avez du flair pour la nouveauté, surtout en matière de technique agricole
- vous êtes créatif et prenez des initiatives

Veillez s.v.p. envoyer votre candidature et les documents d'usage à

Willi von Atzigen, directeur ASETA
Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken

ASETA interne:

Durant ces trois dernières années, force est de constater l'essor remarquable qu'ont pris Technique Agricole et Schweizer Landtechnik, notamment en ce qui concerne la diversité des thèmes traités et la mise en page.

Il y a trois ans, Madame Edith Moos-Nüssli a été engagée en qualité de rédactrice. Très rapidement, elle a su s'initier à ce travail et apporter une contribution importante à l'élargissement des thèmes ainsi qu'à l'aspect organisationnel.

Madame Edith Moos-Nüssli a décidé de donner une nouvelle orientation à sa vie professionnelle. Nous tenons à la remercier ici pour ses bons services et lui adressons nos meilleurs vœux pour sa nouvelle fonction et son avenir.

*Pour l'ASETA: Max Binder, président central, Willi von Atzigen, directeur
Pour la rédaction: Ueli Zweifel*

Le stand ASETA bien fréquenté à l'AGRAMA

Cette année à l'AGRAMA, l'ASETA occupait pour la première fois un stand dans la halle 110 où elle a accusé une fréquentation élevée de visiteurs. Willi von Atzi-

gen (à gauche sur la photo) estime que le stand a accueilli quelque 2000 personnes. Le public venait y glaner des informations sur le rayon d'actions de l'ASETA

en matière de conseils techniques et de la défense des intérêts dans le domaine de la circulation des véhicules agricoles ainsi que du programme de formation continue. Quant aux jeunes, ils ont pu tester un nouveau cédérom pour se préparer aux examens de théorie des catégories F/G. La maquette démontrant l'arrimage des charges en toute sécurité a – une fois de plus – servi de pôle d'attraction au stand.

Le stand de l'ASETA n'a pas été uniquement le rendez-vous des membres de l'association mais aussi celui des membres d'Agro-entrepreneurs Suisse. Au stand, le public a été accueilli par les collaboratrices et collaborateurs du secrétariat central et des centres de formation de Grange-Vernay et de Riniken, de même que par deux membres du Comité directeur de l'ASETA, Ruedi Hunger et Fritz Hirter, président d'Agro-entrepreneurs Suisse. ■





SVLT

ASETA

Centre ASETA - 2008/2009

Grange-Verney, Moudon

Tél. 021 995 34 34

Attestation de cours

Sur demande des participants, une attestation est délivrée par l'administration du centre ASETA de Grange-Verney.

Délai d'inscription: une semaine avant le début du cours.

Facturation

Les participants reçoivent la facture après le cours.

Repas de midi (boisson et café compris) Fr. 20.- à payer le jour du cours au responsable.

Horaire des cours: matin de 9 à 12 h; après-midi de 13 à 16 h.

Prix entre parenthèses pour les non-membres

Soudure (Nombre de participants: 4 à 6)

AS 13 Soudure au fil 1 jour, CHF 120.- (160.-)

3 février 2009

Réglage des appareils – Soudure en position sur différentes épaisseurs

Travaux à l'atelier

AS 21 Installation d'un bac de rinçage sur un pulvérisateur 2 jours, CHF 230.- (290.-)

26 et 27 février 2009

(Matériel non-inclus)

Délai d'inscription: 2 février 2009

Installation d'un bac de rinçage sur son pulvérisateur – Fabrication d'un support métallique – Montage et raccordement du bac

Remarque: Les participants amènent leur pulvérisateur

Ce cours est destiné aux personnes ayant suivi un cours de soudure AS10 ou AS13 ou possédant de bonnes connaissances en soudure

Nombre de participants: 3 à 5

AS 25 Mieux traiter 1 jour, CHF 120.- (160.-)

24 février 2009

Bien connaître son pulvérisateur – Déterminer le choix des vitesses, buses, pression, diamètre des gouttelettes, dérive – Adaptation du pulvérisateur pour bas volume.

Nombre de participants: 4 à 10

AS 27 Tronçonneuse

1 jour, CHF 120.- (160.-)

27 janvier 2009

Nettoyage complet – Réglages (y compris le carburateur) – Aiguisage essai.

Remarque: les participants apportent leur tronçonneuse

Nombre de participants: 4 à 10

Rénovation

AS 34 Maçonnerie

2 jours, CHF 230.- (290.-)

4 et 5 février 2009

Teneurs en ciment des crépis et bétons – Rudiments pour le coffrage et le ferrailage – Montage d'un mur, crépissage et talochage – Conseils pour l'exécution d'un dallage; dalle suspendue, fondation d'un mur; choix de matériaux; prix au m²

Nombre de participants: 4 à 8

Informatique

Prix des cours:

Un jour: CHF 120.-, deux jours CHF 230.-

Personnes par cours: 4 à 8

AS 03 Aller plus loin avec Excel

1 jour

10 février 2009

Utilisation des macros – sous-totaux – travail sur plusieurs feuilles de calculs – tableaux croisés

AS 09 Aller plus loin avec Word

1 jour

3 février 2009

Utilisation des macros – style – modèle – insertions automatiques – formulaires – gestion de document long, etc. D'entente avec les participants, un choix sera fait pour la journée

Remarque: 2^e niveau, pour les personnes ayant suivi le cours de base

Renseignements pour les cours d'informatique:

Frédéric Meyer

Au Chattelet

1063 Peyres-Possens

079 323 10 33 • frede@sunrise.ch

Inscription

Cours, désignation et no:

Nom, prénom

Adresse

NPA, localité

Tél.

courriel:

Date, signature

☐ Je suis membre ASETA, numéro de membre:

☐ Je veux profiter des tarifs des membres ASETA et devenir membre ASETA

☐ Je veux recevoir le journal Technique Agricole gratuitement jusqu'à la fin de l'année

Envoyer ou faxer: **Centre de formation ASETA, Grange-Verney, 1510 Moudon**

Cours de conduite G40 pour 2009

Consultez s.v.p. le programme complet du cours G40 à la page 39 ou sur www.g40.ch.

SIMA/SIMAGENA/SIA – Paris

du 22 au 24/25 février 2009



Le SIMA, salon international du machinisme agricole, a lieu tous les deux ans à Paris-Nord Villepinte. Plus de 120 exposants couvrent tous les secteurs de la technique agricole. Quelques mots-clefs pour cette foire d'envergure: tracteurs, outils de travail au sol, technique de semis, phytosanitaires, technique de récolte, logistique de transports, stockage, cultures de fruits et de légumes, technique d'irrigation, énergies renouvelables. Et plus encore avec les systèmes de stabulations, l'équipement technique pour le bétail laitier et, avec le SIMAGENA, le rendez-vous des éleveurs de plus haut niveau.

Le SIA (Salon international de l'agriculture à la Porte de Versailles) s'adresse, depuis des années, à un plus large public. Les éleveurs pourront aussi découvrir près de 650 têtes de petit bétail, 600 bovins, 100 chevaux et une soixantaine de porcs.

Prix

Forfait par personne pour 2 nuitées/ 3 nuitées, au départ de Genève: CHF 565.–/CHF 645.–; Lausanne et Vallorbe: CHF 655.–/CHF 675.–; Berne et Neuchâtel: CHF 595.–/CHF 665.–.

Prestations

- Train 2^e classe, Paris, y compris réservation et supplément TGV à partir de la gare de départ du TGV, aller et retour.
- 2 ou 3 nuitées dans un hôtel de classe moyenne (IBIS**), base: chambre double avec bain ou douche/WC, petit-déjeuner inclus
- Transfert de la gare d'arrivée à Paris jusqu'à l'hôtel
- Entrée au SIMA le lundi avec ticket de métro/RER
- Entrée au SIA le mardi ou mercredi avec ticket de métro
- Forfait pour frais de dossier
- Accompagnement par Technique Agricole

Non inclus dans le prix

Tous les repas et les boissons, le transport aux gares d'embarquement TGV pour Paris, les prestations facultatives: Tour de ville, CHF 30.– (prix pour 30 personnes au minimum), le repas du soir (avec boisson) à Paris, CHF 65.–, les tickets pour visiter le SIMA mardi et mercredi, CHF 35.–, le transfert à la gare de départ à Paris, le supplément pour chambre individuelle (CHF 80.– par nuit), l'assurance-voyage.

Suppléments par personne/nuit:

Hotel Carlton (2* plus): CHF 17.– en chambre double / CHF 10.– en chambre individuelle

Hotel Mercure (3*): CHF 45.– en chambre double / CHF 155.– en chambre individuelle

Informations importantes

Pour ce voyage, les citoyens suisses seront en possession d'un passeport ou d'une carte d'identité valable.

Le nombre de participants à ce voyage est limité! Il est indispensable de s'inscrire le plus tôt possible par téléphone.

Le nombre minimal de participants pour tout le voyage en groupe est de 60 per-

Programme

Dimanche, 22 février, Suisse - Paris

Voyage individuel jusqu'aux gares de départ du TGV, trajet direct en TGV pour Paris. Départ de Lausanne, 09.03 h – Vallorbe, 07.45 h – Paris, Gare de Lyon à 13.03 h. Départ de Genève, 09.17 h – Paris, Gare de Lyon à 12.49 h. Départ de Berne, 08.29 h – Neuchâtel, 09.02 h – Paris, Gare de Lyon à 13.03 h. Transfert en bus à l'hôtel en ville. L'après-midi, tour de ville facultatif en car spécial avec guide local. Le soir, repas facultatif.

Lundi, 23 février, Visite du SIMA

Toute la journée au SIMA, trajet en collectif par métro et RER, retour individuel idem.

Mardi, 24 février, Visite du SIA ou SIMA, retour éventuel

Options: visite du SIA (aller-retour individuel en métro, arrêt «Porte de Versailles») ou nouvelle visite du SIMA (aller-retour individuel en métro et RER).

Variante «brève»: Transfert individuel de l'hôtel à la gare, retour en TGV. Paris, Gare de Lyon, 17.58 h – arrivée à Vallorbe 21.14 h – à Lausanne, 21.52 h. Paris, Gare de Lyon, 18.10 h – arrivée à Genève, 21.32 h. Paris, Gare de Lyon, 16.58 h – arrivée à Neuchâtel, 21.07 h – à Berne, 21.40 h.

Variante «longue»: Prolongation du séjour à Paris, avec une nuit supplémentaire

Mercredi 25 février, Visite du SIA ou

SIMA / retour (en TGV, selon horaire du 24 février)

Options: nouvelle visite du SIMA ou visite du SIA ou temps à disposition

sonnes. Un nombre minimal de 10 personnes est requis pour les différents trajets TGV (cf. liste de prix).

En cas de désistement après l'envoi de la facture/confirmation, une somme de CHF 60.– par personne (120.– au maximum) peut être perçue.

L'assurance «annulation» est obligatoire (CHF 35.–) sauf si vous bénéficiez déjà d'une assurance analogue. Merci de le signaler lors de l'inscription. Ainsi, vous serez assuré contre les risques suivants: frais d'annulation (accident ou maladie) et voyage de retour.

Les conditions générales de voyage de l'agence VOYAGEPLAN (membre du fonds de garantie) font foi. Elles sont conformes aux directives émises par la Fédération suisse des Agences de voyage. VOYAGEPLAN est membre du groupement Knecht-Reisen et de l'Association mondiale des agences de voyages agricoles ATOI.

Indications d'horaire, de programme et de prix sous réserve de modification.

Organisation du voyage:

VOYAGEPLAN, Grand-Rue 98, 1820 Montreux, Tél. 021 966 44 11, Fax 021 966 44 19, info@voyageplan.ch, www.voyageplan.ch ■

■ ASETA

Assurer la charge!

L'ASETA propose, en collaboration avec la maison SpanSet, une offre spéciale à l'intention de ses membres

Sangles d'arrimage en 3 parties

Les sangles munies de deux tendeurs sont idéales. Ainsi, un tendeur est disponible de chaque côté et une tension de serrage équilibrée peut être exercée.

Le système «Anti-Belt-Slip» permet de détendre la sangle progressivement.

Informations:

- Nos prix s'entendent sans frais de port. Paiement à 30 jours net.
- La livraison se fait par la maison SpanSet, Oetwil am See.
- Facturation par l'ASETA.



Quantité	Commande
	Sangle d'amarrage - Economy - Set 3 parties (CHF 55.- TVA incluse) 2 parties LT 40 cm de AK 40, orange, 50 mm de large, avec tendeur et crochet, sangle orange, 49 mm de large, LT 8 m, LC 2000 / 4000 daN
	Sangle d'amarrage - SpanSet ABS - Set 3 parties (CHF 90.- TVA incluse): 2 parties LT 40 cm de ABS 50, jaune, 50 mm de large, avec tendeur et crochet, sangle jaune, 49 mm de large, LT 8 m, LC 2500 / 5000 daN

Nom _____ Prénom _____

NPA/Lieu _____

Adresse _____

Date _____ Signature _____

Adresse: SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants 100% coton, bleu/rouge	Age Taille	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164
	CHF	38.-		43.-		48.-			
	Quantité								
Salopettes pour enfants 100% coton, bleu/rouge	Age Taille		3 98	4 104					
	CHF	38.-		43.-					
	Quantité								
Combinaison, rouge, CHF 78.-	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
75% coton, 25% polyester	Quantité								
Salopettes, rouge, CHF 58.-	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
75% coton, 25% polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné, CHF 18.-	Taille	S		M		L		XL	
100% coton	Quantité								
Montre ASETA, CHF 55.-	Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom _____

Adresse _____

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le numéro 2/2009 paraîtra
le 12 février 2009

Les thèmes:

Technique et tracteur

Éléments de tracteurs: la tendance des moteurs

Technique au champ

Préparation des lits de semence avec herse rotative et à disques

Semoirs monograin mécaniques et pneumatiques

Lits de semence parfaits pour betteraves sucrières

Technique à la ferme

Les systèmes de traite automatique à l'AGRAMA

Annonces:

Büchler Grafino AG, Fachmedien Agrar,
3001 Berne, tél. 031 330 30 17,
fax 031 330 30 57, inserate@agripub.ch

Impressum **Technique Agricole**

70^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA),
Willi von Atzigen, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch

Abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken
tél. 056 4412022, fax 056 4416731
internet: www.agrartechnik.ch

Annonces

Büchler Grafino AG, Agro-Publications,
Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne
Barbara Gusset, tél. 031 3303017,
fax 031 3303057
inserate@agripub.ch,
www.agripub.ch

Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 032 3383120
e-mail: info@mbveb.ch
Daniel Sempach, tél. 034 4151041
daniel.sempach@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2008
Rabais de 25% sur la combinaison
avec Schweizer Landtechnik

Imprimerie et expédition

Weber Benteli AG, Industrie Bernstrasse Nord
Bernstrasse 10, CH-2555 Brugg (Bienne)

Coordination de production

François Faivre

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse CHF 80.- par an (2,3% TVA incluse).
Gratuit pour les membres ASETA.
Etranger: CHF 105.-, € 75.-.

Le numéro 2/2009 paraîtra
le 12 février 2009

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
21 janvier 2009